trovaprezzi.it
Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Philips GoZero Bianco o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Depuratori e Trattamento acqua

PHILIPS

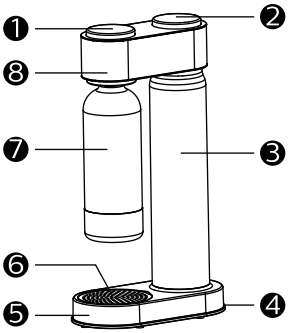
Water Solutions

GoZero
Soda Maker

ADD4902



EN	User manual
BG	Ръководство за употреба
CS	Návod k použití
DE	Gebrauchsanleitung
ES	Instrucciones de uso
FR	Manuel d'utilisation
IT	Manuale d'uso
PL	Instrukcja użytkowania
SK	Návod na použitie



A1

EN

1. Button
2. Decorative cover
3. Gas cylinder compartment
4. Bottom cap
5. Pedestal
6. Drip tray
7. Carbonating bottle
8. Upper cover

BG

1. Бутон
2. Декоративно покритие
3. Отделение за газов цилиндър
4. Долна капачка
5. Основа
6. Тава за отцеждане
7. Карбонизираща бутилка
8. Горна капачка

CS

1. Tlačítko
2. Ozdobný kryt
3. Prostor pro tlakovou lahev
4. Spodní krytka
5. Podstavec
6. Odkapávač
7. Lahev na sycení
8. Svrchní kryt

DE

1. Knopf
2. Dekorative Abdeckung
3. Fach für Gaszylinder
4. Untere Abdeckung
5. Halterung
6. Tropfschale
7. Sodaflasche
8. Obere Abdeckung

ES

1. Botón
2. Cubierta decorativa
3. Cilindro de gas
4. Tapón inferior
5. Pedestal
6. Bandeja de goteo
7. Botella de carbonatado
8. Cubierta superior

FR

1. Touche
2. Capot décoratif
3. Compartiment du cylindre du gaz
4. Capuchon inférieur
5. Base
6. Bac de récupération
7. Cylindre de gaz
8. Capot supérieur

IT

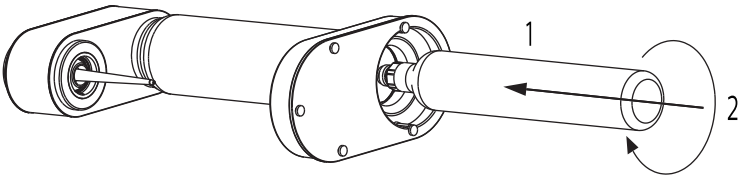
1. Pulsante
2. Coperchio decorativo
3. Scomparto cilindro gas
4. Tappo inferiore
5. Base
6. Vaschetta di raccolta
7. Bottiglia di carbonatazione
8. Coperchio superiore

PL

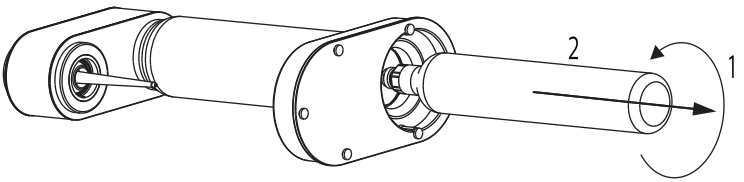
1. Przycisk
2. Nakładka ozdobna
3. Cylinder z gazem
4. Zaślepka
5. Podstawa
6. Tacka ociekowa
7. Butelka karbonizująca
8. Górna pokrywa

SK

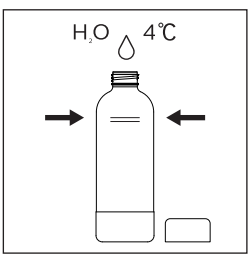
1. Tlačidlo
2. Dekoratívny kryt
3. Priehradka na bombičku s plynovou náplňou
4. Spodný uzáver
5. Podstavec
6. Odkvapávacia tácka
7. Fľaša na sýtenie oxidom uhličitým
8. Vrchný kryt



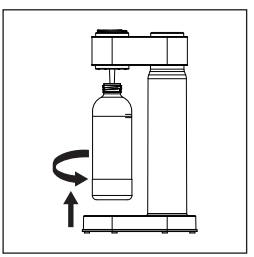
A2-1



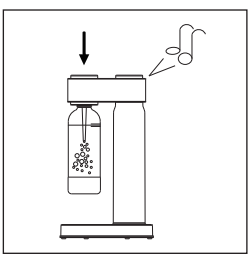
A2-2



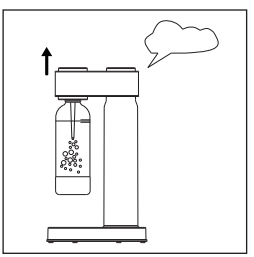
A3-1



A3-2



A3-3



A3-4

TABLE OF CONTENTS

EN

1. Introduction 1
2. For your safety 1
3. General description 2
4. Before creating fun 2
5. Let the fun begin 3
6. Cleaning 3
7. Guarantee & service 3

BG

1. Въведение 4
2. За Вашата безопасност 4
3. Общо описание 5
4. Преди да започнете забавлението 5
5. Нека забавлението започне 6
6. Почистване 6
7. Гаранция и обслужване 6

CS

1. Úvod 7
2. Pro vaši bezpečnost 7
3. Obecný popis 8
4. Než začne zábava 8
5. Nechť zábava začne 9
6. Čištění 9
7. Záruka a servis 9

DE

1. Einführung 10
2. Für Ihre Sicherheit 10
3. Allgemeine Beschreibung 11
4. Bevor der Spaß beginnt 12
5. Jetzt kann der Spaß losgehen 12
6. Reinigung 12
7. Gewährleistung & Service 13

ES

1. Introducción 14
2. Para su seguridad 14
3. Descripción general 15
4. Antes de la diversión 15
5. Que empiece la diversion 16
6. Limpieza 16
7. Garantía y servicio 16

FR

1. Introduction 17
2. Consignes de sécurité 17
3. Description générale 18
4. Avant de créer du plaisir 19
5. Que la fête commence 19
6. Nettoyage 19
7. Garantie & service 20

IT

1. Introduzione 21
2. Informazioni sulla sicurezza 21
3. Descrizione generale 22
4. Prima di iniziare a divertirsi 22
5. Iniziamo a divertirci 23
6. Pulizia 23
7. Garanzia e assistenza 23

PL

1. Wstęp 24
2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa 24
3. Informacje ogólne 25
4. Przed zastosowaniem 25
5. Użytkowanie 26
6. Czyszczenie 26
7. Gwarancja i serwis 26

SK

1. Úvod 27
2. Pre vašu bezpečnosť 27
3. Všeobecný popis 28
4. Pred vytvorením zábavy 28
5. A zábava môže začať 29
6. Umývanie 29
7. Záruka a servis 30

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that we offer, register your product at www.philips.com/water.

2 For your safety

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

General Warning

- DO NOT use carbonating bottles from other brands. This can damage the machine and lead to safety risk.
- DO NOT carbonate anything other than plain water. If the water contains sugar or other compounds the valves could malfunction and it could be dangerous to use the product.
- DO NOT add fruit slices, ice and flavour in the carbonating bottle. Add flavour only AFTER carbonation.
- DO NOT carbonate into an empty carbonating bottle.
- DO NOT move the soda maker when it is carbonating.
- DO NOT carbonate for over 5 seconds.
- Always use your soda maker in an upright position.
- Always keep the soda maker away from any source of heat or direct sunlight. Use it in the room temperature.
- Keep the soda maker away from children. It is not recommended to be used by children under 12 years old without adult supervision.

Carbonating bottle

- Fill the bottle with clean and cold water only up to the fill line.
- NEVER wash the plastic bottle in dishwashers. DO NOT wash it in hot water exceeding 40℃.
- DO NOT use other bottles not specifically designed for Philips soda maker. Your Philips soda maker is designed to use only with the Philips carbonating bottle. The use of other bottles is not recommended. Damages resulting from the use of a bottle other than a Philips carbonating bottle are not covered by the warranty.
- Philips bottles are clearly marked with an expiration date. Do not use the carbonating bottle after the expiry date.
- Never use a bottle that has been deformed, discolored or scratched. Before each use, check the expiration date on the bottle, and check for damage and deformation. Replace expired, damaged or deformed carbonating bottles with new ones.
- Never put the bottle in the freezer.
- Always keep the bottle clean with the cap on to avoid bacteria and bad smell.

Carbon dioxide (CO_2) cylinder

Your Philips soda maker is designed to use only with the Philips cylinder. The use of other gas cylinders is not recommended. Damages resulting from the use of a cylinder other than a Philips cylinder are not covered by the warranty.

- Handle the cylinder properly to avoid serious personal injury.
- Carefully check the cylinder and cylinder valve for any damage before using the soda maker. If any problems are found, do not use the cylinder and the soda maker and please contact the customer services.
- Best before: see the date indicated on the cap or on the head sleeve, or at the bottom of the cylinder.
- Do not breathe the gas contained into the cylinder. It is forbidden to alter and/or modify the cylinder and valve integrity.
- Remove the carbonating bottle if it is filled with water before installing the cylinder.
- It is forbidden to remove and/or handle the cylinder while the soda maker is working.
- Always keep the cylinder away from any sources of heat and direct sunlight, keep in a cool and ventilated place. It is forbidden to expose the cylinder to temperatures higher than 50°C.
- A high concentration can cause asphyxiation (EIGA-As). It contains gas under pressure; it may explode when heated (H280). Liquid contact may cause freezing burns.
- Do not put the cylinder into the freezer and/or into the fridge. If frozen do not use it and keep it away from the body.
- Do not use the content for babies' food preparation.
- Do not alter and/or modify the cylinder and the valve.
- Keep away from children.
- DO NOT attempt to puncture, throw or burn the cylinder.
- DO NOT transport the soda maker with the cylinder attached.
- The use duration of the cylinder depends on the use frequency.

3 General description

Product overview

Refer to A1

Machine rating of information:

Maximum Working Pressure: 116 psi/ 8 bar
Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C / 104°F

4 Before creating fun

Installing the gas cylinder

1. Place the Philips soda maker in an upright position and on a flat surface. Remove the carbonating bottle before installing or replacing the cylinder if it is filled with water. Remove the drip tray grid and then carefully lay the soda maker down on the side.
2. Remove seal and cap from the CO2 cylinder. Carefully insert the cylinder through the hole at the bottom. Don't drop the cylinder into the hole. When you feel that it reaches the bottom, begin screwing the cylinder clockwise until it is fastened. Don't screw too hard since this might break the threads holding the gas cylinder in place. A2-1

3. When you need to replace the gas cylinder, lay the soda maker down on the side and unscrew it counterclockwise and then carefully pull it out of the compartment. A2-2

5 Let the fun begin

1. Fill the carbonating bottle
   Rinse the carbonating bottle with cold water before you use it for the first time. Fill the carbonating bottle with cold, clean water up to the marked filling line. A3-1
2. Attach the carbonating bottle
   Screw the carbonating bottle into the carbonating bottle socket. Screw counterclockwise if viewed from above. Don't screw extremely hard - just make sure the carbonating bottle sits properly. A3-2
3. Carbonate the water
   Press the button downwards firmly until you hear a sound from the valve. The carbonation time is 2-3 seconds for each time. A3-3

NOTE:

· NEVER continuously carbonate for over 5 seconds each time. It can lead to gas wastes or personal injury.

· You can add more carbonation to the water by repeating the carbonating process.

4. Ventilate the bottle
   When hearing a buzzing sound after 3 seconds, you should release the button back to horizontal position. Please allow the button release itself. The remaining pressure in the carbonating bottle will be released with a puff sound. Then the sparkling water is ready. You can unscrew the carbonating bottle and enjoy it now. A3-4

6 Cleaning

Rinse the carbonating bottle

- Rinse the carbonating bottle before the first use.
- Use clean cold water, fiber brush with a mild detergent.
- Do not use solvent, strong detergent cleaner or abrasive cleaners to clean.

NOTE:

· Never wash the Philips carbonating bottles in a dishwasher.

Clean the soda maker

· DO NOT use abrasive cleaners or solvent cleansers to clean.

· Wipe the drip tray to keep it dry.

7 Guarantee & service

If you need information or if you have any problems, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Center in your country.

If there is no Customer Care Center in your country, go to local Philips dealer.

1 Въведение

Поздравления за Вашата покупка и добре дошли при Philips! За пълната функционалност на поддръжката, която ние предлагаме, регистрирайте продукта си на: www.philips.com/water.

2 За Вашата безопасност

Прочетете тази информация внимателно преди да използвате уреда и я запазете за бъдещи справки.

Общи предупреждения

- НЕ използвайте газираща бутилки от други производители. Това може да повреди машината и да доведе до рискове на безопасността.
- НЕ газирайте нищо друго освен обикновена вода. Ако водата съдържа захар или други съединения, клапите могат да не функционират и може да бъде опасно да използвате продукта.
- НЕ добавяйте резени от плодове, лед или аромати. Добавяйте аромати само след карбонизиране.
- НЕ газирайте в празна карбонизираща бутилка
- НЕ местете уреда за газирана вода, докато газира.
- НЕ газирайте повече от 5 секунди.
- Винаги използвайте уреда за газирана вода в стабилна и изправена позиция
- Пазете уреда за газирана вода от източник на топлина или директна слънчева светлина. Използвайте го на стайна температура.
- Пазете уреда за газирана вода от деца. Не се препоръчва използването му от деца под 12 годишна възраст без надзор от родители.

Газираща бутилка

- Напълнете бутилката само с чиста и студена вода до линията, показваща капацитета на напълване.
- НИКОГА не мийте пластмасовата бутилка в съдомиялна машина. Не я мийте с вода надвишаваща 40℃.
- НЕ използвайте други бутилки, които не са специално предназначени за уреда за газирана вода. Вашият Philips уред за газирана вода е проектиран за употреба само с Philips бутилка за газиране. Употребата на други бутилки не се препоръчва. Повредите нанесени от употреба на други бутилки, различни от Philips бутилка за газиране, не се покриват от гаранцията.
- Philips бутилките са ясно маркирани със срок на годност. Не използвайте бутилката за газиране след датата на изтичане.
- Никога не използвайте бутилката ако е деформирана, безцветна или надраскана. Преди всяка употреба, проверявайте датата на срока на годност на бутилката, за повреда и деформация. Заменете газиращата бутилка с нова ако е: с изтекъл срок на годност, повредена или деформирана.
- Никога не слагайте бутилката във фризер
- Винаги пазете бутилката чиста със сложена капачка, за да избегнете бактерии и лоши миризми

Цилиндър за Въглероден диоксид (CO2)

Вашият Philips уред за газирана вода е проектиран за употреба само с Philips цилиндър. Употребата на други газ цилиндри не се препоръчва. Повредите нанесени от употреба на други цилиндри, различни от Philips цилиндри, не се покриват от гаранцията.

- Дръжте цилиндъра правилно, за да избегнете сериозни наранявания.
- Внимателно проверете цилиндъра и клапана му за някакви повреди преди употребата на уреда за газирана вода. Ако намерите проблеми, не използвайте цилиндъра и уреда за газирана вода и се свържете с обслужване на клиенти.
- Най-добър до: вижте показаната дата на капачката, на главата на втулката или в долната част на цилиндъра.
- Не вдишвайте газа, съдържащ се в цилиндъра. Забранено е да се променят и модифицират целостта на цилиндъра и клапана.
- Премахнете газиращата бутилка ако е пълна с вода преди поставянето на цилиндъра.
- Забранено е да се премахва и държи цилиндъра, докато уреда за газирана вода работи.
- Винаги пазете цилиндъра далеч от източник на топлина или директна слънчева светлина, на хладно и проветриво място. Забранено е излагането на цилиндъра на температура по-висока от 50°C.
- Висока концентрация може да причини задушаване (EIGA-As). Съдържа газ под налягане; може да избухне, когато е нагрят (H280). Контакт с втечнения газ може да причини измръзване.
- Не слагайте цилиндъра във фризер или хладилник. Ако е замръзнал, не го използвайте и го дръжте далеч от тялото си.
- Не използвайте съдържанието за приготвяне на храна за бебета
- Не променяйте или модифицирайте целостта на цилиндъра и клапана.
- Пазете далеч от деца
- НЕ се опитвайте да пробиете, хвърлите или изгорите цилиндъра.
- Не транспортирайте уреда за газирана вода с прикрепен цилиндър
- Продължителността на употреба на цилиндъра зависи от честотата на употреба.

3 Общо описание

Преглед на продукта

Отнася се A1

Информация за техническите данни:

Максимално работно налягане: 116 psi/ 8 bar
Максимално разрешена работна температура: 40°C / 104°F

4 Преди започване на забавлението

Инсталиране на цилиндъра с газ

1. Разположете Philips уреда за газирана вода в изправена позиция и на равна повърхност. Махнете газиращата бутилка преди инсталирането или замяната на цилиндъра, ако е пълна с вода. Махнете решетката на тавата за отцеждане и тогава внимателно поставете уреда за газирана вода надолу.
2. Махнете пломбата и капачката от CO2 цилиндъра. Внимателно поставете цилиндъра през дупката на дъното. Не пускайте цилиндъра в дупката. Когато почувствате, че е достигнал дъното, започнете да завивате цилиндъра в посока на часовниковата стрелка, докато не е завит. Не завивайте много стегнато, тъй като това може да счупи резбата, която държи газовия цилиндър на мястото му. A2-1

3. Когато имате нужда да махнете газ цилиндъра, оставете уреда за газирана вода да легне, развийте цилиндъра обратно на часовниковата стрелка и внимателно го извадете от отделението. A2-2

5 Нека забавата започне

1. Напълнете газиращата бутилка

Измийте газиращата бутилка със студена вода преди да го я използвате за първи път. Напълнете газиращата бутилка със студена и чиста вода до маркировката за напълване, обозначена с линия. A3-1

2. Прикачете газиращата бутилка

Завийте газиращата бутилка към гнездото ⊠ в посока на часовниковата стрелка, ако се погледне отгоре. Не завивайте твърде стегнато, достатъчно за газиращата бутилка е да застане правилно. A3-2

3. Газирайте водата

Натиснете бутона силно надолу, докато чуете звук от клапана. Всяка карбонизация отнема 2-3 секунди. A3-3

ЗАБЕЛЕЖКА:

· НИКОГА не газирайте непрекъснато за повече от 5 секунди. Това може да доведе до изпускане на газ или контузия.

· Можете да добавите повече газировка към водата, като повтаряте газиращия процес

4. Проветряване на бутилката

Когато чуете бръмчене след 3 секунди, трябва да освободите бутона обратно в хоризонтална позиция. Моля оставете бутона да се освободи от само-себе си. Останалото налягане в карбонизиращата бутилка ще се освободи със силен звук. Тогава газираната вода е готова. Можете да развиете газиращата бутилка и сега да се насладите на газираната вода. A3-4

6 Почистване

Изплакнете газиращата бутилка

- Изплакнете газиращата бутилка преди първата употреба.
- Използвайте чиста студена вода, четка с влакна и мек почистващ препарат
- НЕ използвайте за почистване разтворител, силен почистващ препарат или абразивни препарати.

ЗАБЕЛЕЖКА:

· Никога не мийте Philips газиращата бутилка в съдомиялна.

Почистване на машината за газирана вода

· НЕ използвайте за почистване разтворител, силен почистващ препарат или абразивни препарати.

· Избършете тавичката за отцеждане, за да я запазите суха.

7 Гаранция и обслужване

Ако имате нужда от информация или имате някакви проблеми, моля посетете уеб-сайта на Philips - www.philips.com/water or или се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата държава. Ако няма Център за обслужване на клиенти във вашата държава, обърнете се към местния дистрибутор на Philips.

1 Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítejte u společnosti Philips! Abyste mohli plně využívat námi poskytovanou podporu, registrujte svůj výrobek na www.philips.com/water.

2 Pro vaši bezpečnost

Před použitím si přečtěte tyto důležité informace a uschovejte je pro pozdější nahlédnutí.

Obecná varování

- NEPOUŽÍVEJTE lahve pro sycení jiných značek. Mohli byste tím poškodit zařízení a ohrozit bezpečnost.
- NESYŤTE nic jiného než čistou vodu. Bude-li voda obsahovat cukr či jiné příměsi, mohou se porouchat ventily a použití výrobku může být nebezpečné.
- NEPŘIDÁVEJTE plátky ovoce, led nebo příchuti do lahve na sycení. Příchutě přidávejte PO sycení.
- NEPOUŠTĚJTE oxid uhličitý do lahve na sycení.
- NEHÝBEJTE výrobníkem sody, když bude probíhat sycení.
- NESYŤTE déle než 5 vteřin.
- Váš výrobník sody používejte vždy ve svislé poloze.
- Výrobník sody vždy udržujte dále od jakéhokoliv zdroje tepla nebo přímého slunečního svitu. Používejte při pokojové teplotě.
- Mějte výrobník sody mimo dosah dětí. Nedoporučujeme, aby spotřebič používaly děti mladší 12 let bez dozoru dospělé osoby.

Lahev na sycení

- Lahev plňte pouze čistou a studenou vodou; naplňte pouze po rysku plnění.
- NIKDY nemyjte plastovou lahev v myčce. NEMYJTE v horké vodě s teplotou vyšší než 40 ℃.
- NEPOUŽÍVEJTE jiné lahve, které nebudou konkrétně určeny pro výrobník sody Phillips. Váš výrobník sody Phillips je určen pouze k použití s lahvemi na sycení Phillips. Použití jiných lahví se nedoporučuje. Na poškození v důsledku použití jiné lahve než lahve na sycení Phillips se nevztahuje záruka.
- Lahve Phillips jsou jasně označeny datem použitelnosti. Lahev na sycení po tomto datu nepoužívejte.
- Nikdy nepoužívejte lahev, která bude deformovaná, vybledlá nebo poškrábaná. Před každým použitím zkontrolujte datum použitelnosti na lahvi a její poškození či deformace. Prošlou, poškozenou nebo deformovanou lahev na sycení vyměňte za novou.
- Lahev nikdy nedávejte do mrazničky.
- Lahev vždy ukládejte čistou s nasazeným víčkem, abyste zabránili proniknutí bakterií a vzniku zápachu.

Lahev na oxid uhličitý (CO2)

Váš výrobník sody Phillips je určen pouze k použití s tlakovými lahvemi Phillips. Použití jiných tlakových lahví se nedoporučuje. Na poškození v důsledku použití jiné tlakové lahve než lahve Phillips se nevztahuje záruka.

- S tlakovou lahví manipulujte opatrně, abyste předešli vážnému zranění.
- Před použitím výrobníku sody pečlivě zkontrolujte tlakovou lahev a její ventil, zda nejsou nějak poškozené. Zjistíte-li jakékoliv problémy, tlakovou lahev a výrobník sody nepoužívejte a kontaktujte službu zákazníkům.
- Spotřebujte do: viz datum vyznačené na víčku, na plášti hlavy nebo na dnu lahve.
- Nevdechujte plyn z tlakové lahve. Je zakázáno měnit nebo upravovat celistvost tlakové lahve a ventilu.
- Bude-li lahev na sycení plná vody, pak ji před nasazením tlakové lahve vyjměte.
- Je zakázáno odstraňovat a manipulovat tlakovou lahví, když je výrobník sody v provozu.
- Tlakovou lahev vždy udržujte dál od jakýchkoliv zdrojů tepla nebo přímého slunečního svitu a uchovávejte ji na chladném a větraném místě. Je zakázáno vystavovat tlakovou lahev teplotám vyšším než 50 °C.
- Vysoká koncentrace může způsobit udušení (EIGA-As). Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřátí může vybuchnout (H280). Kontakt s kapalinou může způsobit omrzliny.
- Tlakovou lahev nevkládejte do chladničky ani mrazáku. Bude-li zmrzlá, nepoužívejte ji a držte si ji dále od těla.
- Obsah nepoužívejte pro přípravu dětské stravy.
- Tlakovou lahev a ventil neměňte ani neupravujte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Lahev se NEPOKOUŠEJTE prorazit, házet nebo spálit.
- Výrobník sody NEPŘEPRAVUJTE s nasazenou tlakovou lahví.
- Doba použití tlakové lahve závisí na četnosti použití.

3 Obecný popis

Přehled výrobku

Viz A1

Jmenovité údaje zařízení:

Maximální provozní tlak: 116 psi/ 8 bar
Maximální povolené provozní teplota: 40 °C / 104 °F

4 Než začne zábava

Nasazení tlakové lahve

1. Výrobník sody Phillips umístěte ve svislé poloze na rovný povrch. Bude-li lahev na sycení plná vody, pak ji před nasazením nebo výměnou tlakové lahve vyjměte. Vyjměte mřížku odkapávače a pak opatrně položte výrobník sody na stranu.
2. Z Lahve na CO2 vyjměte těsnění a krytku. Tlakovou lahev opatrně vložte otvorem ve dnu. Tlakovou lahev do otvoru nepouštějte. Jakmile ucítíte, že se dostala na dno, začněte tlakovou lahví šroubovat doprava, až bude pevně uchycená. Příliš neutahujte, aby se nepoškodily závity, které drží tlakovou lahev na místě. A2-1

3. Bude-li nutné tlakovou lahev vyměnit, položte výrobník sody na stranu a odšroubujte ji doleva a pak opatrně vytáhněte z jejího prostoru. A2-2

5 Nechť zábava začne

1. 1. Naplňte lahev na sycení
   Před prvním použitím lahev na sycení opláchněte studenou vodou. Lahev na sycení naplňte studenou, čistou vodu až po rysku. A3-1
2. Lahev na sycení připojte.
   Lahev na sycení zašroubujte do příslušné objímky. Šroubujte doleva při pohledu shora. Příliš neutahujte, pouze tak, aby lahev na sycení správně držela. A3-2
3. Sycení vody
   Pevně stiskněte tlačítko, až uslyšíte zvuk z ventilu. Každé sycení trvá 2-3 vteřiny. A3-3

POZNÁMKA:
· NIKDY nepřetržitě nesyťte déle než 5 vteřin. Může dojít k plýtvání plynem nebo zranění.
· Vodu můžete více nasytit opakováním postupu.

4. Odvzdušnění lahve
   Když po 3 vteřinách uslyšíte bzučivý zvuk, měli byste tlačítko uvolnit zpět do vodorovné polohy. Nechte uvolnit tlačítko samovolně. Zbývající tlak v lahvi na sycení se uvolní s hlasitým vyfouknutím. Pak budete mít připravenou sycenou vodu. Lahev na sycení můžete odšroubovat a nyní si ji vychutnat. A3-4

6 Čištění

Oplachování lahve na sycení

- Před prvním použitím lahev na sycení opláchněte.
- Použijte čistou studenou vodu, kartáček a šetrný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte rozpouštědla, silné čisticí nebo abrazivní prostředky.

POZNÁMKA:
· Lahev na sycení Phillips nikdy nemyjte v myčce.

Čištění výrobníku sody

· K čištění NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čistidla nebo čistidla s rozpouštědly.
· Odkapávač vytřete do sucha.

7 Záruka a servis

Budete-li potřebovat informace, nebo budete-li se potýkat s nějakými problémy, navštivte internetovou stránku Phillips www.philips.com/water, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky Phillips ve vaší zemi.
Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky Phillips nenachází, kontaktujte místního prodejce Phillips.

1 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und herzlich willkommen bei Philips! Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/water, um vollumfänglich vom Support, den wir anbieten, profitieren zu können.

2 Für Ihre Sicherheit

Lesen Sie diese wichtigen Informationen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und heben Sie diese für spätere Fragen auf.

Allgemeine Warnung

- VERWENDEN SIE KEINE Sodaflaschen anderer Hersteller. Das kann zu einer Beschädigung des Geräts und Sicherheitsrisiken führen.
- VERSETZEN SIE ausschließlich reines Wasser mit Kohlensäure. Wenn das Wasser Zucker oder andere Stoffe enthält, kann es zu einer Fehlfunktion des Ventils kommen und es kann gefährlich werden, das Produkt zu benutzen.
- GEBEN SIE KEINE Fruchtstücke, Eis bzw. Aromen in die Sodaflasche. Fügen Sie Aromen hinzu erst NACHDEM Sie das Wasser mit Kohlensäure versetzt haben.
- BEFÜLEN SIE KEINE leeren Sodaflaschen mit Kohlensäure.
- BEWEGEN SIE NICHT den Soda Maker, während Wasser mit Kohlensäure versetzt wird.
- FÜGEN SIE NICHT LÄNGER als 5 Sekunden lang Kohlensäure dem Wasser hinzu.
- Der Soda Maker muss stets aufrecht stehend verwendet werden.
- Schützen Sie den Soda Maker stets vor allen Hitzequellen bzw. direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie ihn bei Zimmertemperatur.
- Halten Sie den Soda Maker von Kindern fern. Der Soda Maker sollte von Kindern unter 12 Jahren nicht ohne die Aufsicht einer erwachsenen Person verwendet werden.

Sodaflasche

- Befüllen Sie die Flasche nur mit frischem und kühlem Wasser; beachten Sie dabei die Fülllinie.
- NIEMALS darf die Kunststoffflasche in der Spülmaschine gereinigt werden. SPÜLEN SIE die Flasche NICHT mit heißem Wasser über 40 °C ab.
- VERWENDEN SIE KEINE anderen Flaschen, die nicht speziell für den Philips Soda Maker vorgesehen sind. Ihr Philips Soda Maker eignet sich ausschließlich für die Verwendung mit der Philips Sodaflasche. Von der Verwendung anderer Flasche wird abgeraten. Schäden, die aus der Benutzung einer anderen als der Philips Sodaflasche resultieren, fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Die Philips Flaschen sind deutlich mit einem Ablaufdatum gekennzeichnet. Verwenden Sie die Sodaflasche nicht nach dem Ablaufdatum.
- Verwenden Sie auf keinen Fall eine Flasche, die deformiert, verfärbt bzw. zerkratzt ist. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Ablaufdatum auf der Flasche und überprüfen diese auf Schäden und Verformungen. Taschen Sie Sodaflaschen, die abgelaufen, beschädigt bzw. verformt sind durch neue aus.
- Stellen Sie die Flasche niemals in den Gefrierschrank.

- Halten Sie die Flasche stets sauber, indem Sie den Deckel zuschrauben, um eine Verunreinigung durch Bakterien bzw. Geruchsentwicklung zu vermeiden.

Kohlendioxid -(CO2)-Zylinder

Für Ihren Philips Soda Maker eignen sich ausschließlich Philips Zylinder. Von der Verwendung anderer Flasche wird abgeraten. Schäden, die aus der Benutzung einer anderen als der Philips Sodaflasche resultieren, fallen nicht unter die Gewährleistung.

- Gehen Sie mit dem Zylinder sorgsam um, um ernsthafte Personenschäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie sorgfältig den Zylinder sowie das Zylinderventil auf Schäden, bevor Sie den Soda Maker benutzen. Verwenden Sie den Zylinder und den Soda Maker bitte nicht, sollten Sie Probleme feststellen. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Kundendienst.
- Mindestens haltbar bis: Beachten Sie das Datum auf dem Deckel, der Kopfhülse bzw. der Unterseite des Zylinders.
- Atmen Sie den im Zylinder enthaltenen Gas nicht ein. Es ist verboten, den Zylinder und die Unversehrtheit des Ventils zu ändern und zu modifizieren.
- Entfernen Sie die Sodaflasche, wenn diese mit Wasser befüllt ist, bevor Sie den Zylinder anbringen.
- Es ist verboten, den Zylinder zu entfernen und diesen zu bewegen, wenn der Soda Maker in Betrieb ist.
- Halten Sie den Zylinder stets fern von allen Hitzequellen bzw. von direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie diesen an einem kühlen und belüfteten Ort auf. Es ist verboten, den Zylinder Temperaturen von über 50°C auszusetzen.
- Durch eine hohe Konzentration kann es zu Erstickung (EIGA-As) führen. Der Zylinder enthält unter Druck stehenden Gas; dieser kann durch Erhitzen (H280) explodieren. Durch Kontakt mit der Flüssigkeit kann es zu Gefrierbrand kommen.
- Legen Sie den Zylinder nicht in den Gefrierschrank oder Kühlschrank. Verwenden Sie ihn nicht und halten Sie ihn von Ihrem Körper fern, wenn dieser gefroren ist.
- Verwenden Sie den Inhalt nicht zur Zubereitung von Babynahrung.
- Ändern bzw. modifizieren Sie nicht den Zylinder bzw. das Ventil.
- Von Kindern fernhalten.
- VERSUCHEN SIE NICHT den Zylinder durchzustechen, zu werfen oder zu verbrennen.
- TRANSPORTIEREN SIE NICHT den Soda Maker mit eingeschraubtem Zylinder.
- Die Gebrauchsdauer des Zylinders ist abhängig von der Häufigkeit der Benutzung.

3 Allgemeine Beschreibung

Produktübersicht

Siehe A1

Angaben zum Gerät:

Maximaler Betriebsdruck: 116 Psi/ 8 Bar
Maximal zulässige Betriebstemperatur: 40°C / 104°F

4 Bevor der Spaß beginnt

Einbau des Glaszylinders

1. Stellen Sie den Philips Soda Maker in einer aufrechten Position auf eine ebene Oberfläche. Entfernen Sie die Sodaflasche vor dem Einbau bzw. Auswechseln des Zylinders, wenn diese mit Wasser befüllt ist. Entfernen Sie die Tropfschale und legen Sie den Soda Maker dann vorsichtig auf die Seite.
2. Entfernen Sie die Dichtung und den Deckel vom CO2-Zylinder. Führen Sie den Zylinder vorsichtig durch die untere Öffnung ein. Lassen Sie den Zylinder nicht in die Öffnung fallen. Beginnen Sie den Zylinder in Uhrzeigerrichtung einzuschrauben, sobald Sie spüren, dass der Zylinder den unteren Teil erreicht. Ziehen Sie den Zylinder nicht zu fest, weil dadurch die Gewinde, die den Zylinder halten, beschädigt werden könnten. A2-1
3. Legen Sie den Soda Maker auf die Seite, wenn Sie den Gaszylinder auswechseln müssen. Schrauben Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn heraus und ziehen diesen dann vorsichtig aus dem Fach. A2-2

5 Jetzt kann der Spaß losgehen

1. Befüllen der Sodaflasche
   Spülen Sie die Sodaflasche mit kaltem Wasser ab, bevor Sie diese das erste Mal benutzen. Befüllen Sie die Sodaflasche mit kaltem, sauberem Wasser bis zur Fülllinie. A3-1
2. Befestigung der Sodaflasche
   Schrauben Sie die Sodaflasche in die Halterung der Sodaflasche. Schrauben Sie die Flasche von oben drauf blickend gegen den Uhrzeigersinn. Schrauben Sie die Flasche nicht zu fest ein, nur so weit, dass die Sodaflasche richtig sitzt. A3-2
3. Wasser mit Kohlensäure versetzen
   Drücken Sie den Knopf fest nach unten, bis Sie ein Geräusch am Ventil hören. Jeder Vorgang dauert 2-3 Sekunden. A3-3

HINWEIS:

· Der Vorgang darf NIEMALS länger als 5 Sekunden dauern. Das kann zu Verschwendung von Gas bzw. Personenschäden führen.

· Sie können dem Wasser mehr Kohlensäure hinzufügen, indem Sie den Vorgang wiederholen.

4. Entlüften der Flasche
   Lassen Sie den Knopf wieder in die horizontale Position, wenn Sie nach 3 Sekunden einen Summton hören. Lassen Sie den Knopf sich selber lösen. Der restliche Druck in der Sodaflasche wird mit einem Puffgeräusch abgelassen. Das Sprudelwasser ist nur zum Verzehr bereit. Sie können die Sodaflasche abschrauben und sich das Wasser schmecken lassen. A3-4

6 Reinigung

Ausspülen der Sodaflasche

- Spülen Sie die Sodaflasche vor der ersten Benutzung aus.
- Verwenden Sie sauberes, kaltes Wasser, eine Faserbürste und ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein Lösungsmittel, starkes Reinigungsmittel bzw. Scheuermittel, um die Flasche zu reinigen.

HINWEIS:

· Reinigen Sie die Philips Sodaflasche niemals in der Spülmaschine.

Reinigung des Soda Makers

· VERWENDEN SIE KEINE Scheuermittel oder Reiniger auf Lösungsmittelbasis, um diesen zu reinigen.
· Wischen Sie die Tropfschale ab, um diese trocken zu halten.

7 Gewährleistung & Service

Wenn Sie Informationen benötigen bzw. Probleme haben, gehen Sie bitte auf die Webseite von Philips www.philips.com/water oder setzen Sie sich mit dem Philips Kundenservice in Ihrem Land in Verbindung.
Gibt es keinen Kundenservice in Ihrem Land, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler vor Ort.

1 Introducción

¡Felicidades por su compra, le damos la bienvenida a Philips! Para obtener todo el beneficio del soporte que ofrecemos, registre su producto en www.philips.com/water.

2 Para su seguridad

Lea esta importante información con cuidado antes de usar el aparato y guárdela para futura referencia.

Advertencia general

- NO utilice botellas de carbonatación de otras marcas. Esto puede dañar la máquina y provocar riesgos de seguridad.
- NO carbonate nada que no sea agua del grifo. Si el agua contiene azúcar u otros compuestos, las válvulas se podrían estropear y podría ser peligroso usar el producto.
- NO añada cortes de fruta, hielo o sabores en la botella de carbonatación. Añada sabores solo DESPUÉS del carbonatación.
- NO carbonate en una botella de carbonatación vacía.
- NO mueva la máquina de agua de gas mientras está carbonatando.
- NO carbonate durante más de cinco segundos.
- Utilice siempre la máquina de agua de gas en posición derecha.
- Mantenga la máquina de agua con gas alejada de toda forma de calor o de la luz solar directa. Utilícela a temperatura ambiente.
- Mantenga la máquina de agua con gas fuera del alcance de los niños. No se recomienda su uso por niños de menos de 12 años sin supervisión adulta.

Botella de carbonatación

- Llene la botella solo con agua clara y fría; llénela solo hasta la línea de llenado.
- NUNCA lave la botella de plástico en el lavavajillas. NO lo lave en agua caliente a más de 40 ℃.
- NO utilice botellas no diseñadas específicamente para la máquina de agua con gas de Philips. Su máquina de agua con gas Philips está diseñada solo para ser utilizada con la botella de agua carbonatada Philips. No se recomienda usar otras botellas. La garantía no cubre los daños causados por el uso de botellas de carbonatación que no sean las de Philips.
- Las botellas Philips llevan claramente marcada una fecha de caducidad. No utilice la botella de carbonatación después de la fecha de caducidad.
- No utilice nunca una botella deformada, descolorida o rallada. Antes de cada uso compruebe la fecha de caducidad de la botella, compruebe daños y deformaciones. Reemplace por una nueva toda botella de carbonatación que esté caducada, dañada o deformada.
- No ponga nunca la botella en el congelador.
- Mantenga la botella siempre limpia con el tapón puesto para evitar bacterias y malos olores.

Cilindro de dióxido de carbono (CO2)

Su máquina de agua de gas Philips está diseñada para utilizarla solo con el cilindro Philips. No se recomienda el uso de otros cilindros. La garantía no cubre los daños causados por el uso de cilindros que no sean Philips.

- Maneje el cilindro de forma correcta para evitar lesiones personales graves.
- Antes de usar la máquina de agua con gas compruebe con cuidado en el cilindro y la válvula del cilindro la existencia de cualquier daño. Si se detecta algún problema no utilice el cilindro ni la máquina de agua con gas y por favor póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Consumir preferentemente antes de: véase la fecha indicada en el tapón, en la cabeza de la manga o en la parte inferior del cilindro.
- No respire el gas que contiene el cilindro. Está prohibido alterar y modificar el cilindro y la integridad de la válvula.
- Antes de instalar el cilindro retire la botella de carbonatación si está llena de agua.
- Está prohibido retirar y manipular el cilindro mientras esté funcionando la máquina de agua con gas.
- Mantenga siempre el cilindro lejos de toda fuente de calor o la luz solar directa, en un lugar fresco y ventilado. Está prohibido exponer el cilindro a una temperatura superior a los 50°C.
- Una alta concentración puede causar asfixia (EIGA-As). Contiene gas a presión; puede explotar si se calienta (H280). El contacto con el líquido puede causar quemaduras por congelación.
- No ponga el cilindro en el congelador o una nevera. Si se congela, no lo use y manténgalo lejos de su cuerpo.
- No utilice el contenido para preparar comida para bebés.
- No altere ni modifique el cilindro o la válvula.
- Mantener alejado del alcance de los niños.
- NO perfore, arroje ni queme el cilindro.
- NO transporte la máquina de agua con gas con el cilindro puesto.
- La duración de uso del cilindro depende de la frecuencia.

3 Descripción general

Visión general del producto

Consulte A1

Información de rango de la máquina:

Máxima presión de trabajo: 116 psi/ 8 bares
Máxima temperatura de funcionamiento permitida: 40°C / 104°F

4 Antes de la diversión

Instalación del cilindro de gas

1. Coloque la máquina de agua con gas Philips en posición derecha sobre una superficie plana. Si está llena de agua, retire la botella de carbonatación antes de instalar o cambiar el cilindro. Retire la rejilla de la bandeja de goteo y ponga de lado con cuidado la máquina de agua con gas.
2. Retire el sello y el tapón del cilindro de CO2. Inserte con cuidado el cilindro por el orificio de la parte de abajo. No deje caer el cilindro en la abertura. Cuando note que llega al fondo, empiece a girar el cilindro hacia la derecha hasta que encaje. No apriete demasiado ya que podría romper los filamentos de la rosca que mantiene el cilindro en su sitio. A2-1

3. Cuando tenga que cambiar el cilindro de gas, ponga la máquina de lado y desenrósquelo hacia la izquierda, y luego extráigalo con cuidado del compartimento. A2-2

5 Que empiece la diversion

1. Llene la botella de carbonatado
   Aclare la botella de carbonatación con agua fría antes de usarla por primera vez. Llene la botella de carbonatación con agua fría y limpia hasta la marca de la línea de llenado. A3-1
2. Adjunte la botella de carbonatado
   Adjunte la botella de carbonatación en la cavidad de la botella de carbonatación. Enrosque a la izquierda visto desde arriba. No apriete demasiado, solo lo suficiente para que la botella de carbonatación encaje adecuadamente. A3-2
3. Carbonate el agua
   Presione el botón hacia abajo con firmeza hasta que oiga el sonido de la válvula. Cada carbonatación dura entre dos y tres segundos. A3-3

Nota:

· Nunca haga la carbonatación durante más de cinco segundos. Puede llevar a pérdidas de gas o lesiones personales.

· Puede añadir más carbonatación al agua repitiendo el proceso.

4. Ventile la botella
   Cuando escuche un zumbido después de tres segundos, debería soltar el botón de vuelta a la posición horizontal. Por favor permita que el botón se libere por sí solo. La presión restante en la botella de carbonatación se liberará y se oirá un bufido. El agua con gas ya está lista. Puede desenroscar la botella de carbonatación y disfrutarla. A3-4

6 Limpieza

Aclare la botella de carbonatación

- Aclare la botella de carbonatación antes del primer uso.
- Utilice agua limpia y fría, un cepillo de fibra yun detergente suave.
- No limpie con disolvente, un detergente fuerte o limpiadores abrasivos.

NOTA:

· Nunca lave las botellas de carbonatación Philips en el lavavajillas.

Limpiar la máquina agua con gas

· NO utilice limpiadores abrasivos o disolventes.

· Limpie la bandeja de goteo para mantenerla seca.

7 Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, por favor visite el sitio web de Philips en www.philips.com/water o contacte con el servicio de atención al cliente de Philips en su país. Si en su país no hay servicio de atención al cliente, vaya al distribuidor de Philips local.

1 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Enregistrez votre produit sur www.philips.com/water pour pleinement profiter du support que nous vous proposons.

2 Consignes de sécurité

Veuillez attentivement lire le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'équipement et le conserver en cas de futur besoin.

Avertissement général

- NE PAS utiliser de bouteilles de gazéification d'une autre marque. Cela pourrait endommager la machine et mener à un risque de sécurité.
- NE PAS gazéifier autre chose que de l'eau plate. Si l'eau contient du sucre ou un autre composant, les valves pourraient se mettre à fonctionner de manière inadéquate, l'utilisation du produit devenant alors dangereuse.
- NE PAS ajouter de tranches de fruit, de glace ou de saveurs dans la bouteille pour la gazéification. Ajouter les saveurs uniquement APRÈS la gazéification.
- NE PAS gazéifier une bouteille de gazéification vide.
- NE PAS déplacer la machine à soda lors de la gazéification.
- NE PAS gazéifier plus de 5 secondes.
- Toujours utiliser sa machine à soda en position verticale.
- Toujours maintenir la machine à soda à distance de toute source de chaleur ou d'ensoleillement direct. L'utiliser à température ambiante.
- Conserver la machine à soda hors de la portée des enfants. L'utilisation n'est pas recommandée pour les enfants de moins de 12 ans sans la surveillance d'un adulte.

Gazéification de la bouteille

- Ne remplir la bouteille qu'avec de l'eau fraîche et claire ; remplir jusqu'à la jauge de niveau.
- NE JAMAIS laver la bouteille en plastique dans un lave-vaisselle. NA PAS laver avec une eau dont la température est supérieure à 40 °C.
- NE PAS utiliser de bouteilles autres que celles spécifiquement conçues pour la machine à soda Philips. Votre machine à soda Philips est conçue pour n'être utilisée qu'avec des bouteilles de gazéification Philips. L'utilisation d'autres bouteilles n'est pas recommandée. Les dommages résultant de l'utilisation de bouteilles autres que les bouteilles de gazéification Philips ne sont pas couverts par la garantie.
- Les bouteilles Philips sont distinctement marquées avec une date de péremption. Ne pas utiliser une bouteille de gazéification au-delà de cette date.
- Ne jamais utiliser une bouteille qui est déformée, décolorée ou rayée. Avant chaque utilisation, contrôler la date de péremption sur la bouteille et vérifier l'absence de dommage et de déformation. Remplacer les bouteilles de gazéification dont la date de péremption es dépassée, endommagées ou déformées par de nouvelles bouteilles.
- Ne jamais placer une bouteille dans un congélateur.

- Toujours stocker la bouteille propre sans son bouchon en place pour éviter les bactéries et les mauvaises odeurs.

Cylindre de dioxyde de carbone (CO2)

Votre machine à soda Philips est conçue pour n'être utilisée qu'avec un cylindre Philips. L'utilisation d'autres cylindres n'est pas recommandée. Les dommages résultant de l'utilisation d'un cylindre autre qu'un cylindre Philips ne sont pas couverts par la garantie.

- Manipuler de manière adéquate le cylindre afin d'éviter de graves blessures.
- Contrôler soigneusement le cylindre et sa valve quant à l'absence de tout dommage avant d'utiliser la machine à soda. En cas de présence d'un quelconque problème, ne pas utiliser le cylindre ni la machine à soda et contacter le service Client.
- À utiliser de préférence avant : voir la date indiquée sur le bouchon, sur le goulot, ou sur le culot du cylindre.
- Ne pas respirer le gaz contenu dans le cylindre. Il est interdit d'altérer ou de modifier l'intégrité du cylindre ou de la valve.
- Retirer la bouteille de gazéification si elle est pleine d'eau avant d'installer le cylindre.
- Il est interdit de retirer et de manipuler le cylindre lorsque la machine à soda est en fonctionnement.
- Toujours conserver le cylindre à l'abri de toute source de chaleur ou d'ensoleillement direct et le garder dans un endroit frais et ventilé. Il est interdit d'exposer le cylindre à des températures supérieures à 50 °C.
- Une forte concentration peut provoquer une asphixie (EIGA-As). Le cylindre contient du gaz sous pression ; il peut exploser en cas de surchauffe (H280). Le contact avec le liquide peut provoquer des brûlures par le froid.
- Ne pas placer le cylindre au congélateur ou au réfrigérateur. En cas de congélation, ne pas l'utiliser et l'éloigner de son corps.
- Ne pas utiliser le contenu pour les préparations alimentaires d'un nourrisson.
- Ne pas altérer ni modifier le cylindre ou la valve.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- NE PAS tenter de percer, jeter ou brûler le cylindre.
- NE PAS transporter la machine à soda avec le cylindre en place.
- La durée d'utilisation du cylindre dépend de sa fréquence d'utilisation.

3 Consignes de sécurité

Présentation du produit

Se référer à A1

Informations relatives à la machine:

Pression de service maximale : 116 psi/ 8 bar
Température de service maximale autorisée : 40 °C / 104 °F

4 Avant de créer du plaisir

Installation du cylindre de gaz

1. Placer la machine à soda Philips à la verticale et sur une surface plane. Retirer la bouteille de gazéification avant d'installer ou remplacer le cylindre si elle est remplie d'eau. Retirer la grille du bac de récupération puis coucher soigneusement la machine à soda sur le côté.
2. Retirer la bague d'étanchéité et le capuchon du cylindre de CO2. Insérer soigneusement le cylindre dans l'ouverture sur le dessous. Ne pas laisser tomber le cylindre dans l'ouverture. Lorsque le cylindre a atteint l'extrémité, commencer à le visser dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit fixé. Ne pas forcer le vissage pour ne pas détruire le filetage maintenant le cylindre de gaz en place. A2-1
3. Lorsque le cylindre de gaz doit être remplacé, coucher la machine à soda sur le côté et dévisser celui-ci dans le sens anti-horaire avant de le sortir avec précaution de son compartiment. A2-2

5 Que la fête commence

1. Remplir la bouteille de gazéification

   Rincer la bouteille de gazéification à l'eau froide avant sa première utilisation. Remplir la bouteille de gazéification avec de l'eau claire et fraiche jusqu'à la jauge de niveau. A3-1
2. Fixer la bouteille de gazéification

   Visser la bouteille de gazéification dans le dispositif dédié. Visser dans le sens anti-horaire en regardant par le dessus. N'utiliser que la force nécessaire permettant la bonne mise en place de la bouteille de gazéification. A3-2
3. Gazéifier l'eau

   Appuyer fermement sur la touche jusqu'à entendre un bruit provenant de la valve. Chaque gazéification prend 2-3 secondes. A3-3

REMARQUE:

· NE JAMAIS gazéifier en continu plus de 5 secondes. Cela peut provoquer une perte de gaz ou une blessure.

· Il est possible de gazéifier de manière plus intense l'eau en répétant la procédure de gazéification.

4. Ventiler la bouteille

   Lorsqu'un bourdonnement se fait entendre au bout de 3 secondes, relâcher la touche pour qu'elle revienne à sa position d'origine. Laisser la touche se relâcher elle-même. La pression restante dans la bouteille de gazéification sera libérée avec un soufflement. L'eau pétillant sera alors prête. Il est alors possible de dévisser la bouteille de gazéification et de commencer à s'en servir. A3-4

6 Nettoyage

Rincer la bouteille de gazéification

- Rincer la bouteille de gazéification avant la première utilisation.
- Utiliser de l'eau froide, une brosse en fibre et un détergent doux.
- Ne pas utiliser de solvant, de détergent puissant ou de produit abrasif aux fins de nettoyage.

REMARQUE:

· Ne jamais laver la bouteille de gazéifications Philips dans un lave-vaisselle.

Nettoyage de la machine à soda

· NE PAS utiliser de produit abrasif ou de solvant aux fins de nettoyage.
· Essuyer le bac de récupération pour le maintenir sec.

7 Garantie & service

En cas de demande d'informations ou d'apparition de tout problème, se rendre sur le site Internet de Philips à l'adresse www.philips.com/water ou contacter le centre du service Client Philips de son pays. En cas d'absence de centre de service Client dans son pays, se rendre chez son revendeur Philips local.

1 Introduzione

Complimenti per l'acquisto e benvenuti nel mondo Philips! Per beneficiare al meglio del supporto da noi offerto vi invitiamo a registrare il prodotto su www.philips.com/water.

2 Informazioni sulla sicurezza

Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni prima di utilizzare l'apparecchio e di conservarle per futuri riferimenti.

Avvertenza generale

- NON utilizzare bottiglie di carbonatazione di altre marche. Potrebbero verificarsi danni al dispositivo e rischi per la sicurezza.
- NON gasare nessun altro liquido all'infuori di semplice acqua liscia. Se l'acqua contiene zucchero o altre sostanze, le valvole potrebbero funzionare in maniera errata e l'impiego del prodotto potrebbe rivelarsi pericoloso.
- NON aggiungere pezzi di frutta, ghiaccio o aromi nella bottiglia di carbonatazione. Aggiungere aromi solo DOPO la carbonatazione.
- NON eseguire la carbonatazione se la bottiglia di carbonatazione è vuota.
- NON spostare il gasatore mentre sta eseguendo la carbonatazione.
- NON eseguire la carbonatazione per più di 5 secondi.
- Utilizzare sempre il gasatore in posizione verticale.
- Tenere sempre il gasatore al riparto da qualsiasi fonte di calore o irradiazione solare diretta. Utilizzare a temperatura ambiente.
- Tenere il gasatore al di fuori della portata dei bambini. Si sconsiglia l'uso ai bambini al di sotto di 12 anni, a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.

Bottiglia di carbonatazione

- Riempire la bottiglia unicamente con acqua pulita e fredda; riempire rigorosamente fino alla tacca di riempimento.
- MAI lavare la bottiglia di plastica in lavastoviglie. NON lavare in acqua calda al di sopra di40℃.
- NON utilizzare bottiglie che non siano specificamente destinate a gasatori Philips. Il gasatore Philips è destinato all'impiego esclusivamente con bottiglie di carbonatazione Philips. Si sconsiglia l'uso di bottiglie diverse. In caso di danni conseguenti all'impiego di bottiglie diverse dalla bottiglia di carbonatazione Philipsnon potrà essere applicata la garanzia.
- Le bottiglie Philips sono chiaramente contrassegnate con una data di scadenza. Non usare la bottiglia di carbonatazione dopo la data di scadenza.
- Non usare bottiglie deformate, scolorite o graffiate. Prima di ciascun impiego, verificare la data di scadenza della bottiglia ed anche eventuali danni o deformazioni. Le bottiglie scadute, danneggiate o deformate vanno sostituite con bottiglie nuove.
- Non collocare mai la bottiglia nel freezer.
- Mantenere sempre la bottiglia pulita con il tappo inserito, al fine di evitare la formazione di batteri e cattivi odori.

Cilindro con ossido di carbonio (CO2)

Your Philips soda maker is designed to use only with the Philips cylinder. The use of other gas cylinders is not recommended. Damages resulting from the use of a cylinder other than a Philips cylinder are not covered by the warranty.

- Maneggiare con cura il cilindro al fine di evitare infortuni personali anche gravi.
- Prima di utilizzare il gasatore controllare attentamente il cilindro e la valvola del cilindro accertandosi che non vi siano danni. Se si riscontrano problemi di qualsiasi genere, non utilizzare il cilindro e il gasatore, ma rivolgersi al servizio assistenza clienti.
- Data di scadenza: vedi data indicata sul tappo, sul manicotto o sul fondo del cilindro.
- Non respirare il gas contenuto nel cilindro. È vietato alterare e modificare il cilindro e l'integrità della valvola.
- Prima di installare il cilindro, rimuovere la bottiglia di carbonatazione se essa contiene acqua.
- È vietato rimuovere e maneggiare il cilindro mentre il gasatore è in funzione.
- Tenere sempre il cilindro al riparto da ogni fonte di calore o irradiazione solare diretta, in ambiente fresco e ventilato. Non esporre il cilindro a temperature superiori a 50°C.
- Concentrazioni troppo elevate possono causare asfissia (EIGA-A). Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato (H280). Il contatto con il liquido può causare ustioni da congelamento.
- Non collocare il cilindro in freezer o in frigorifero. Se congelato, non utilizzarlo e tenerlo a distanza dal proprio corpo.
- Non utilizzare il contenuto per la preparazione di cibi per bambini.
- Non alterare e modificare il cilindro o la valvola.
- Tenere al di fuori della portata dei bambini.
- NON tentare di forare, gettare o bruciare il cilindro.
- NON trasportare il gasatore con il cilindro attaccato.
- La vita utile del cilindro dipende dalla frequenza d'uso.

3 Descrizione generale

Panoramica del prodotto

Vedi A1

Informazioni sul dispositivo:

Pressione d'esercizio massima: 116 psi/ 8 bar
Temperatura d'esercizio massima ammessa: 40°C / 104°F

4 Prima di iniziare a divertirsi

Installazione del cilindro gas

1. Collocare il gasatore Philips in posizione verticale su una superficie piana. Rimuovere la bottiglia di carbonatazione prima di installare o sostituire il cilindro, se essa contiene acqua. Rimuovere la vaschetta di raccolta e posizionare delicatamente il gasatore sul lato.
2. Rimuovere il sigillo e il tappo dal cilindro CO2. Inserire delicatamente il cilindro nel foro sul fondo. Non collocare il cilindro nel foro facendolo semplicemente cadere. Quando si avverte che il cilindro ha raggiunto il fondo, iniziare ad avvitarlo in senso orario finché non si blocca. Non avvitare con troppa forza. Potrebbero infatti spezzarsi i fili che reggono il cilindro gas tenendolo in posizione. A2-1

3. Se si rende necessario sostituire il cilindro gas, poggiare il gasatore sul lato e svitarlo in senso antiorario; quindi estrarlo con cautela dallo scomparto. A2-2

5 Iniziamo a divertirci

1. Riempire la bottiglia di carbonatazione
   Sciacquare la bottiglia di carbonatazione con acqua calda prima di utilizzarla per la prima volta. Riempire la bottiglia di carbonatazione con acqua fredda e pulita fino alla rispettiva tacca di riempimento. A3-1
2. Fissare la bottiglia di carbonatazione
   Avvitare la bottiglia di carbonatazione nell'apposito incavo. Avvitare in senso antiorario se visto dall'alto. Non avvitare con troppa forza, ma solo quanto basta per inserire correttamente la bottiglia di carbonatazione nella propria sede. A3-2
3. Carbonatazione dell'acqua
   Premere il pulsante verso il basso esercitando una certa pressione finché non si avverte il suono della valvola. Ciascun processo di carbonatazione ha una durata di 2-3 secondi. A3-3

NOTA:

· MAI continuare a gasare per più di 5 secondi. Potrebbero verificarsi perdite di gas o infortuni personali.

· È possibile rendere l'acqua ancora più gasata ripetendo il processo di carbonatazione.

4. Aerazione della bottiglia
   Quando si avverte un rumore come ronzio dopo 3 secondi, sarà necessario rilasciare il pulsante facendolo tornare in posizione orizzontale. Fare in modo che il pulsante sia rilasciato. La restante pressione nella bottiglia di carbonatazione sarà rilasciata con un suono simile a uno sbuffo. A questo punto l'acqua frizzante è pronta. Potete dunque svitare la bottiglia di carbonatazione e assaporare l'acqua. A3-4

6 Pulizia

Sciacquare la bottiglia di carbonatazione

- Sciacquare la bottiglia di carbonatazione prima dell'uso.
- Utilizzare acqua fredda e pulita, una spazzola a fibre e prodotto detergente leggero.
- Non utilizzare solventi, prodotti detergenti forti o prodotti abrasivi.

NOTA:

· Mai lavare la bottiglia di carbonatazione Philips in lavastoviglie.

Pulire il gasatore

· NON usare prodotti abrasivi solventi per pulire.

· Tenere asciutta la vaschetta di raccolta strofinandola con uno straccetto.

7 Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi di qualsiasi genere, si rimanda al sito web della Philips www.philips.com/water o si prega di contattare un centro assistenza clienti nel proprio paese.
Se nel vostro paesi non sono a disposizione centri assistenza clienti, rivolgersi ad un locale agente Philips.

1 Wstęp

Gratulujemy dokonania właściwego wyboru i zakupu produktu firmy Philips! Aby w pełni wykorzystać oferowane przez nas wsparcie, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/water.

2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z poniższymi informacjami i zachowaj je na przyszłość.

Ostrzeżenie ogólne

- NIE NALEŻY używać butelek karbonizującychinnych producentów. Może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia, a w efekcie zmniejszyć poziom bezpieczeństwa podczas jego użytkowania.
- procesowi karbonizacji można poddawać WYŁĄCZNIE czystą wodę. Używanie wody z cukrem lub innymi związkami może być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania zaworów, co zmniejsza poziom bezpieczeństwa podczas użytkowania produktu.
- Do butelki karbonizującej NIE NALEŻY dodawać pociętych kawałków owoców, lodu, ani przypraw. Przyprawy można dodać PO zakończeniu procesu karbonizacji.
- Procesu karbonizacji NIE NALEŻY przeprowadzać w pustej butelce karbonizującej.
- Podczas procesu karbonizacji NIE NALEŻY przemieszczać saturatora.
- Proces karbonizacji nie powinien trwać dłużej niż 5 sekund.
- Podczas stosowania saturator musi znajdować się w pozycji pionowej.
- Saturator należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i unikać wpływu bezpośredniego światła słonecznego. Urządzenie może być stosowane w temperaturze pokojowej.
- Saturator powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci. Dzieci poniżej 12. roku życia nie powinny korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

Butelka karbonizująca

- Butelkę należy napełniać czystą, zimną wodą, nie przekraczając linii maksymalnego poziomu.
- Plastikowych butelek NIE WOLNO myć w zmywarce. Urządzenia NIE NALEŻY myć w wodzie o temperaturze przekraczającej 40 °C.
- NALEŻY używać WYŁĄCZNIE butelek przeznaczonych do saturatora firmy Philips. Saturator firmy Philips powinien być używany wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu butelkami karbonizującymi firmy Philips. Nie zaleca się stosowania innych butelek. Uszkodzenia powstałe w wyniku użycia butelki karbonizującej innego producenta nie są objęte gwarancją.
- Na butelkach firmy Philips znajduje się wyraźna informacja o dacie ważności. Nie należy używać butelki karbonizującej po upływie daty ważności.
- Nie wolno używać butelek, które są zniekształcone, odbarwione, lub które posiadają rysy. Przed każdym użyciem, należy sprawdzić butelkę pod kątem uszkodzeń i zniekształceń oraz czy posiada aktualną datę ważności. Butelki karbonizujące, które utraciły datę ważności, są uszkodzone lub zniekształcone, należy wymienić na nowe.
- Butelek nie wolno wkładać do zamrażarki.
- Butelkę należy utrzymywać w czystości, a w celu uniknięcia pojawienia się bakterii lub nieprzyjemnych zapachów – zawsze nakładać zakrętkę.

Cylinder z dwutlenkiem węgla (CO2)

Saturator firmy Philips został zaprojektowany do stosowania wyłącznie z cylindrem firmy Philips. Nie zaleca się stosowania innych cylindrów. Uszkodzenia powstałe w wyniku użycia cylindra innego producenta nie są objęte gwarancją.

- Prawidłowe obchodzenie się z cylindrem pozwoli uniknąć poważnych obrażeń.
- Przed użyciem saturatora należy dokładnie sprawdzić cylinder wraz z zaworem pod kątem uszkodzeń. W przypadku problemów, należy zaprzestać korzystania z cylindra i saturatora i skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Data trwałości: patrz data na zaślepce, kołnierzu lub na spodzie cylindra.
- Nie należy wdychać gazu znajdującego się w cylindrze. Zabrania się wymiany lub modyfikacji cylindra lub zaworu.
- W przypadku gdy butelka karbonizująca jest napełniona wodą, wyjmij ją przed założeniem cylindra.
- W trakcie działania saturatora nie wolno wyjmować cylindra.
- Cylinder należy przechowywać w suchym i chłodnym z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego wpływu światła słonecznego. Cylindrów nie należy wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50°C.
- Wysokie stężenie gazu może prowadzić do uduszenia (EIGA-As). W cylindrze znajduje się gaz pod ciśnieniem; jego podgrzanie może prowadzić do wybuchu (H280). Kontakt z gazem w stanie ciekłym może prowadzić do powstania oparzelin.
- Cylindra nie należy wkładać do zamrażarki ani lodówki. Jeżeli został zamrożony, nie należy go używać i trzymać z dala od siebie.
- Zawartości cylindra nie należy wykorzystywać do przygotowywania produktów dla niemowląt.
- Nie należy wymieniać ani modyfikować cylindra lub zaworu.
- Należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Cylindra NIE WOLNO przebijać, podgrzewać, ani rzucać nim.
- Saturatora NIE NALEŻY przewozić, wraz z przymocowanym do niego cylindrem.
- Czas trwałości cylindra zależy od częstotliwości użytkowania.

3 Informacje ogólne

Przegląd produktu

Patrz A1

Informacje na tabliczce znamionowej urządzenia:

Maksymalne ciśnienie robocze: 116 psi / 8 bar
Maksymalna dopuszczalna temperatura robocza: 40°C / 104°F

4 Przed zastosowaniem

Montaż cylindra z gazem

1. Ustaw saturator firmy Philips na płaskiej powierzchni w pozycji pionowej. Jeżeli butelka karbonizująca jest napełniona wodą, wyjmij ją przed założeniem lub wymianą cylindra. Wyjmij kratkę tacki ociekowej, a następnie ostrożnie połóż saturator na boku.

2. Usuń uszczelkę i zaślepkę cylindra CO2. Ostrożnie umieść cylinder przez otwór od spodu. Nie wrzucaj cylindra do otworu. Gdy poczujesz opór, przykręć cylinder, obracając go w prawo. Nie wkręcaj zbyt mocno, aby nie uszkodzić gwintu, który utrzymuje cylinder z gazem we właściwym miejscu. A2-1
3. W razie konieczności wymiany cylindra, połóż saturator na boku i odkręć cylinder, obracając go w lewo, a następnie ostrożnie wyjmij go z komory. A2-2

5 Użytkowanie

1. Napełnij butelkę karbonizująca wodą
   Przed pierwszym użyciem, wypłucz butelkę karbonizującą zimną wodą. Napełnij butelkę karbonizującą zimną, czystą wodą do linii maksymalnego poziomu. A3-1
2. Przymocuj butelkę karbonizująca
   Wkręć butlę karbonizującą do otworu . Patrząc z góry, wkręcaj butelkę w lewo. Nie wkręcaj zbyt mocno, wystarczy, aby butelka karbonizująca była stabilnie umieszczona we właściwym miejscu. A3-2
3. Proces karbonizowania wody
   Wciśnij i przytrzymaj przycisk do momentu pojawienia się charakterystycznego dźwięku z zaworu. Każda karbonizacja zajmuje 2–3 sekundy. A3-3

UWAGA:

· NIE WOLNO przeprowadzać karbonizacji dłużej niż 5 sekund. Może to prowadzić do straty gazu lub do obrażeń.

· Aby uzyskać większe nasycenie wody, proces karbonizacji można powtarzać.

4. Wietrzenie butelki
   Po usłyszeniu dźwięku brzęczenia po 3 sekundach należy zwolnić przycisk i przejść do pozycji poziomej. Po wciśnięciu, przycisk zwolni się samoczynnie. Ciśnienie, które pozostało w butelce karbonizującej zostanie uwolnione, czego objawem będzie odgłos zaciągnięcia. Woda została przygotowana. Po wyjęciu butelki woda jest gotowa do spożycia. A3-4

6 Czyszczenie

Wypłucz butelkę karbonizująca wodą

- Przed pierwszym użyciem butelkę karbonizującą należy wypłukać.
- Używaj czystej, zimnej wody, oraz szczotki z włókien zwilżonej łagodnym detergentem.
- Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników, silnych detergentów ani ściernych środków czyszczących.

UWAGA:

· Butelek karbonizującychnie wolno myć w zmywarce.

Czyszczenie saturatora

· NIE używaj środków ściernych ani rozpuszczalników.

· Przecieraj tackę ociekową, aż będzie sucha.

7 Gwarancja i serwis

Aby uzyskać więcej informacji lub w przypadku problemów, wejdź na stronę firmy Philips: www.philips.com/water lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta Philips w swoim miejscu zamieszkania. Jeśli na terenie Twojego miejsca zamieszkania Centrum Obsługi Klienta jest niedostępne, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy Philips.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w stanie nadającym się do dalszego wykorzystania.

1 Úvod

Blahoželáme vám k vašej kúpe a vítame vás vo Philips! Aby ste mohli plne využívať podporu, ktorú ponúkame, zaregistrujte svoj produkt na adrese www.philips.com/water.

2 Pre vašu bezpečnosť

Pozorne si prečítajte si tieto dôležité informácie pred tým, než budete používať toto zariadenie a odložte si ich pre budúce nahliadnutie.

Všeobecné varovanie

- NEPOUŽÍVAJTE FĽAŠE NA SÝTENIE OXIDOM UHLIČITÝM od iných značiek. Toto môže poškodiť prístroj a viesť ohrozeniu bezpečnosti.
- NEKARBONIZUJTE nič iné, ako čistú vodu. Ak voda obsahuje cukor alebo iné zložky, ventily by mohli zlyhať a používanie produktu by mohlo byť nebezpečné.
- Do fľaše na sýtenie oxidom uhličitým NEPRIDÁVAJTE plátky ovocia, ľad alebo príchute. Príchute pridávajte až PO karbonizácii.
- NEKARBONIZUJTE v prázdnej fľaši.
- NEHÝBTE výrobníkom sódy počas karbonizácie.
- NEKARBONIZUJTE dlhšie ako 5 sekúnd.
- Vždy používajte svoj výrobník sódy v zvislej polohe.
- Vždy držte výrobní sódy mimo tepelného zdroja alebo priameho slnečného žiarenia. Používajte ho v izbovej teplote.
- Držte výrobník sódy mimo dosahu detí. Neodporúča sa, aby výrobník používali deti mladšie ako 12 rokov bez dozoru dospelých.

Fľaša na sýtenie oxidom uhličitým

- Napĺňajte fľašu len čistou a studenou vodou. Napĺňajte len po značku.
- NIKDY neumývajte plastovú fľašu v umývačke riadu. NEUMÝVAJTE ju v horúcej vode nad 40 ℃.
- NEPOUŽÍVAJTE iné fľaše, ako tie, ktoré sú špecificky navrhnuté pre výrobník sódy Philips. Váš výrobník sódy Philips je navrhnutý iba na použitie s fľašou na sýtenie oxidom uhličitým značky Philips. Používanie iných fliaš sa neodporúča. Na poškodenia spôsobené použitím fliaš iných, ako fliaš na sýtenie oxidom uhličitým značky Philips, sa záruka nevzťahuje.
- Fľaše Philips sú jasne označené dátumom expirácie. Fľašu na sýtenie oxidom uhličitým nepoužívajte po dátume expirácie.
- Nikdy nepoužívajte zdeformovanú, vyblednutú alebo poškriabanú fľašu. Pred každým použitím skontrolujte dátum expirácie na fľaši a skontrolujte, či nie je poškodená alebo zdeformovaná. Expirované, poškodené alebo zdeformované fľaše vymeňte za nové.
- Fľašu nikdy nedávajte do mrazničky.
- Fľašu vždy udržujte čistú s uzavretým uzáverom, aby ste zabránili vniknutiu baktériám a nepríjemným zápachom.

Bombička s oxidom uhličitým (CO2)

Váš výrobník sódy Philips je navrhnutý na použitie iba s bombičkou Philips. Použitie iných bombičiek sa neodporúča. Na poškodenie spôsobené použitím bombičky inej ako značky Philips sa záruka nevzťahuje.

- S bombičkou manipulujte správne, aby ste zabránili vážnym zraneniam osôb.
- Pred použití výrobníka sódy skontrolujte bombičku a ventil bombičky, či nie sú poškodené. Nepoužívajte bombičku a výrobník sódy, ak sa objavia akékoľvek problémy a, prosím, kontaktujte služby zákazníkom.
- Najlepšie je pred použitím: pozrieť si dátum indikovaný na uzávere, hlavnom obale alebo na spodnej časti bombičky.
- Nevdychujte plyn obsiahnutý v bombičke. Je zakázané meniť a upravovať súčasti bombičky a ventilu.
- Pred inštaláciou bombičky odstráňte fľašu na sýtenie oxidom uhličitým ak je naplnená vodou.
- Je zakázané odstraňovať a narábať s bombičkou počas činnosti výrobníka sódy.
- Bombičku vždy držte mimo zdrojov tepla alebo priameho slnečného žiarenia a držte ju na chladnom a vetranom mieste. Je zakázané vystavovať bombičku teplotám vyšším ako 50°C.
- Vysoká koncentrácia môže spôsobiť udusenie (EIGA-As). Bombička obsahuje plyn pod tlakom, ktorý môže pri zohriatí explodovať (H280). Kontakt s tekutinou môže spôsobiť omrzliny.
- Bombičku nedávajte do mrazničky ani chladničky. Ak je zamrznutá, nepoužívajte ju a držte ju mimo tela.
- Jej obsah nepoužívajte na prípravu jedla pre deti.
- Nemeňte ani neupravujte bombičku alebo ventil.
- Držte mimo dosahu detí.
- NEPOKÚŠAJTE SA prepichovať, hádzať alebo zapaľovať bombičku.
- NEPREPRAVUJTE výrobník sódy s pripojenou bombičkou.
- Trvácnosť bombičky závisí od frekvencie používania.

3 Všeobecný popis

Prehľad výrobku

Viď A1

Výkon alebo informácie o prístroji:

Maximálny pracovný tlak: 116 psi/ 8 bar
Maximálna povolená prevádzková teplota: 40°C / 104°F

4 Pred vytvorením zábavy

Inštalácia bombičky s plynovou náplňou

1. Umiestnite výrobník sódy Philips do vzpriamenej polohy na rovný povrch. Pred inštaláciou alebo výmenou bombičky odstráňte fľašu na sýtenie oxidom uhličitým, ak je naplnená vodou. Vyberte mriežku odkvapkávacej tácky a potom opatrne položte výrobní sódy na bok.
2. Odstráňte pečať a uzáver z bombičky s CO2. Opatrne vložte bombičku cez otvor v spodnej časti. Bombičku nenechajte do otvoru spadnúť bombičku. Ak máte pocit, že dosiahla dno, začnite ju skrutkovať v smere hodinových ručičiek, až kým nie je pripevnená. Nepriskrutkujte ju príliš natesno, pretože by to mohlo zlomiť závity, ktoré držia plynovú bombičku na svojom mieste. A2-1

3. Ak potrebujete vymeniť plynovú bombičku, položte výrobník sódy na bok a odskrutkujte ju proti smeru hodinových ručičiek a potom ju opatrne vytiahnite z priehradky. A2-2

5 A zábava môže začať

1. Naplňte fľašu na sýtenie
   Pred prvým použitím opláchnite fľašu na sýtenie oxidom uhličitým studenou vodou. Naplňte fľašu na sýtenie studenou a čistou vodou až po vyznačenú rysku. A3-1
2. Upevnite fľašu na sýtenie oxidom uhličitým
   Priskrutkujte fľašu na sýtenie oxidom uhličitým do priestoru na fľašu. Pri pohľade zhora priskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek. Netlačte príliš tvrdo, stačí, aby fľaša na sýtenie oxidom uhličitým správne sedela. A3-2
3. Sýtenie vody oxidom uhličitým
   Tlačidlo držte stlačené pevne smerom nadol až kým nebudete počuť zvuk z ventilu. Každé sýtenie trvá 2-3 sekundy. A3-3

POZNÁMKA:

· NIKDY nesýťte oxidom uhličitý po dobu dlhšiu, ako 5 sekúnd nepretržite. Môže to viesť k plytvaniu plynom alebo zraneniu osôb.

· Viac oxidu uhličitého pridáte vode tak, že budete proces sýtenia opakovať.

4. Ventilácia fľaše
   Keď budete po 3 sekundách počuť bzučanie, mali by ste uvoľniť tlačidlo do vodorovnej polohy. Prosím, nechajte tlačidlo, aby sa uvoľnilo samo. Zostatkový tlak vo fľaši na sýtenie sa uvoľní zvukom vyfúknutia. Perlivá voda je pripravená. Fľašu na sýtenie oxidom uhličitým môžete odskrutkovať a vychutnať tak si jej obsah. A3-4

6 Umývanie

Opláchnite fľašu na sýtenie

- Pred prvým použitím fľašu na sýtenie.
- Používajte čistú a studenú vodu, vláknitú kefu a jemný detergent.
- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, silné detergenty alebo abrazívne čistiace prostriedky.

POZNÁMKA:

· Nikdy neumývajte fľaše na sýtenie oxidom uhličitým Philips v umývačke riadu.

Čistenie výrobníka sódy

· Na čistenie NEOPUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

· Utrite odkvapkávaciu tácku a udržujte ju suchú.

7 Záruka a servis

Ak sa potrebujete dozvedieť informácie alebo máte nejaké problémy s prístrojom, prosím, navštívte stránku Philips www.philips.com/water alebo kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníkov Philips vo vašej krajine.
Ak sa vo vašej krajine nenachádza žiadne Centrum starostlivosti o zákazníkov, zájdite k miestnemu predajcovi Philips.



Register your product and learn more in the website link below:
www.philips.com/water

Specifications are subject to change without notice

© 2020 AquaShield
All rights reserved.
The Philips trademark and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited and Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited is the warrantor in relation to this product.

Rev A MAR 20